Организация Объединенных Наций A/61/PV.106

Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

106-е пленарное заседание
Четверг, 2 августа 2007 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-жа Аль Халифа . . . . . (Бахрейн)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 110 повестки дня (*продолжение*)

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Проект резолюции (A/61/L.65)

Председатель (*говорит по-английски*): Напоминаю делегациям о том, что Генеральная Ассамблея провела дебаты по этому пункту повестки дня на своем 77-м пленарном заседании 13 декабря 2006 года.

Генеральная Ассамблея приступает к обсуждению проекта резолюции A/61/L.65. В связи с рассмотрением данного проекта резолюции я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа Келли (Директор Отдела по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): В связи с рассмотрением проекта резолюции A/61/L.65 об укреплении роли и авторитета Генеральной Ассамблеи и повышении эффективности ее деятельности я хотела бы, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, сделать от имени Генерального секретаря следующее официальное заявление о финансовых последствиях.

Согласно пункту 2 постановляющей части данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановляет

> «учредить на своей шестьдесят второй сессии специальную рабочую группу по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, открытую для всех государств-членов, для оценки и анализа хода осуществления соответствующих резолюций, определения путей дальнейшего повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи на основе, среди прочего, предыдущих резолюций и для представления Генеральной Ассамблее доклада по этому вопросу».

В соответствии с упомянутым выше пунктом постановляющей части проекта резолюции следует понимать, что точные даты проведения заседаний рабочей группы будут определены в ходе консультаций между основным секретариатом и секцией обслуживания конференций с учетом наличия помещений для проведения конференций и конференционных услуг, имеющихся в распоряжении Генеральной Ассамблеи и ее рабочих групп. Существует также понимание, что рабочая группа не может проводить свои заседания во время заседаний Генеральной Ассамблеи и что две рабочие группы Генеральной Ассамблеи не могут одновременно проводить свои заседания.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

07-44794 (R)

В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/61/L.65 учреждение вышеуказанной рабочей группы явится дополнительным мероприятием в рамках проекта расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций. Тем не менее расходы, связанные с обеспечением конференционного обслуживания рабочей группы, будут покрываться за счет уже выделенных для проведения заседаний Генеральной Ассамблеи средств и поэтому не потребуют дополнительных ресурсов.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/61/L.65, озаглавленному «Укрепление роли и авторитета Генеральной Ассамблеи и повышение эффективности ее деятельности». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/61/L.65?

Проект резолюции A/61/L.65 принимается (резолюция 61/292).

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 61/292 об укреплении роли и авторитета Генеральной Ассамблеи и повышении эффективности ее деятельности. Я хотела бы поблагодарить все государства-члены за оказанную ими поддержку и сотрудничество, продемонстрированное в ходе этого процесса. Я также хотела бы от всей души поблагодарить двух координаторов — Постоянного представителя Сенегала посла Баджи и Постоянного представителя Сан-Марино посла Бодини за их неустанные усилия и приверженность, проявленную ими при руководстве консультациями по этому важному пункту повестки дня. Я хотела бы выразить искреннюю признательность координаторам данного процесса за проведение широких консультаций, в ходе которых делегации получили возможность высказать свои озабоченности и надежды в отношении наиболее эффективных путей активизации работы Генеральной Ассамблеи.

Только что принятая резолюция подчеркивает важность осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи об активизации ее работы. Это — наша общая ответственность. Я убеждена в том, что доклад, который будет представлен Генеральным секретарем согласно пункту 1 резолюции, поможет государствам-членам в выполнении этой задачи. В этом контексте он послужит для специальной рабочей группы, которая будет учреждена в соответствии с пунктом 2 резолюции, основой для ее будущих прений. Я приветствую этот еще один шаг, сделанный в направлении укрепления роли Генеральной Ассамблеи, и я лично твердо привержена достижению этой цели. После наших бесед с избранным на пост Председателя Генеральной Ассамблеи г-ном Срджяном Керимом я уверена в том, что в ходе шестьдесят второй сессии Ассамблеи этому вопросу будет уделено первостепенное внимание, которого он заслуживает.

Г-н Бодини (Сан-Марино) (*говорит по-английски)*: Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы от имени посла Сенегала Баджи и от себя лично поблагодарить Вас за теплые слова, высказанные Вами в наш адрес, и за то огромное доверие, которое было нам оказано 9 марта.

Поль Баджи и я постарались приложить все усилия для выполнения поставленной перед нами задачи. В этой связи я хотел бы также выразить признательность всем сотрудникам за проделанную ими огромную работу, а также Генеральному секретарю за оказанную нам помощь в нашей работе и в процессе планирования. Я хотел бы особо поблагодарить наших коллег, которые были столь любезны и провели много времени с нами на заседаниях, которые порой были весьма изнурительными. Поль и я также были рады узнать о стремлении наших коллег изменить методы работы Генеральной Ассамблеи.

Мы подготовили для делегаций документ, в котором отражены идеи, представленные нашими коллегами. Я надеюсь, что большинство этих идей, которые являются отличными, не будут упущены из виду и лягут в основу процесса активизации нашей деятельности на шестьдесят второй сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 110 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 7 повестки дня (*продолжение*)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов: возобновление рассмотрения подпункта (a) пункта 106 повестки дня

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея переходит к рассмотрению записки Генерального секретаря, содержащейся в документе A/61/101/Add.1, в рамках подпункта (a) пункта 106 повестки дня, который касается назначения одного члена Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Я хотела бы напомнить делегациям о том, что Генеральная Ассамблея завершила свое рассмотрение подпункта (a) пункта 106 повестки дня на своем 54-м пленарном заседании, состоявшемся 16 ноября 2006 года.

Для того чтобы Генеральная Ассамблея могла рассмотреть записку Генерального секретаря, ей необходимо возобновить рассмотрение подпункта (a) пункта 106 повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет возобновить рассмотрение подпункта (a) пункта 106 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотела бы также напомнить делегациям о том, что своем 2-м пленарном заседании, которое состоялось 13 сентября 2006 года, Генеральная Ассамблея передала данный подпункт на рассмотрение Пятого комитета. С целью оперативного рассмотрения этого подпункта могу ли я считать, что Ассамблея согласна рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я также считать, что Ассамблея согласна перейти сейчас к рассмотрению подпункта (a) пункта 106 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 106 повестки дня (*продолжение*)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

a) Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Записка Генерального секретаря (A/61/101/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): В своей записке Генеральный секретарь сообщает Генеральной Ассамблее о том, что он получил уведомление об отставке г-на Юн Ямадзаки (Япония), члена Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Соответственно Ассамблее на ее нынешней сессии будет необходимо назначить другое лицо для заполнения вакансии на оставшийся срок полномочий г-на Ямадзаки, который истекает 31 декабря 2007 года.

Генеральный секретарь также информирует Генеральную Ассамблею о том, что для заполнения вакансии, возникающей в результате отставки г-на Ямадзаки, правительство Японии предложило кандидатуру г-жи Мисако Кадзи. Далее в записке отмечается, что председатель Группы стран Азии информировал Секретариат о том, что кандидатура г-жи Кадзи была одобрена Группой.

В связи с этим могу ли я считать, что Ассамблея постановляет назначить г-жу Мисако Кадзи членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на срок полномочий, начинающийся 2 августа и истекающий 31 декабря 2007 года?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение подпункта (a) пункта 106 повестки дня и пункта 106 повестки дня в целом.

Заседание закрывается в 15 ч. 25 м.